

| |
|--|
| BENUTZERHANDBUCH Software für die Online-Sammlung von Unterstützungsbekundungen für Europäische Bürgerinitiativen |
|--|

| | | |
|------------------------------|---|----|
| 1 | Allgemeine Vorstellung | 2 |
| 2 | Verwalterschnittstelle | 4 |
| 2.1 | Zugang zur Schnittstelle und Wahl der Schnittstellensprache | 4 |
| 2.2 | Software für Ihre geplante Bürgerinitiative konfigurieren | 6 |
| 2.2.1 | <i>Sie haben Ihre geplante Initiative noch nicht bei der Kommission angemeldet.</i> | 6 |
| 2.2.2 | <i>Sie haben Ihre geplante Initiative bereits bei der Kommission angemeldet</i> | 6 |
| 2.2.3 | <i>Hochladen der aus dem EBI-Register heruntergeladenen Datei</i> | 6 |
| 2.2.4 | <i>Im EBI-Register veröffentlichte neue Sprachfassungen für Ihre geplante Initiative hinzufügen</i> | 7 |
| 2.3 | Verwaltung Ihres Systems (Systemstatus-Optionen) | 7 |
| 2.3.1 | <i>Übergang zum Online-Modus (unumkehrbar)</i> | 7 |
| 2.3.2 | <i>Sammelmodus: AN/AUS</i> | 8 |
| 2.4 | Verfolgung und Export der gesammelten Unterstützungsbekundungen | 8 |
| 2.4.1 | <i>Verteilung der Unterstützungsbekundungen nach Ländern</i> | 8 |
| 2.4.2 | <i>Übersicht nach Zeitraum und/oder nach Land</i> | 9 |
| 2.4.3 | <i>Einzelne Unterstützungsbekundungen löschen</i> | 9 |
| 2.4.4 | <i>Entschlüsselung der exportierten Daten</i> | 9 |
| 3 | Öffentliche Schnittstelle | 13 |
| 3.1 | Zugang und Wahl der Schnittstellensprache | 13 |
| 3.2 | Startseite | 13 |
| 3.3 | Konformitätszertifikat | 14 |
| 3.4 | Erklärung zum Datenschutz | 14 |
| 3.5 | Unterzeichnung | 15 |
| 3.5.1 | <i>Erster Schritt: Wahl des Landes</i> | 15 |
| 3.5.2 | <i>Zweiter Schritt: Formular zur Unterstützungsbekundung</i> | 15 |
| 3.5.3 | <i>Dritter Schritt: Abschluss und Einreichung</i> | 15 |
| Anhang I: Ländercodes | | 17 |
| Anhang II: Sprachcodes | | 18 |

1 Allgemeine Vorstellung

Diese Software wurde für Organisatoren von Europäischen Bürgerinitiativen entworfen.

Sie wurde von der europäischen Kommission entwickelt und erfüllt bereits die Anforderungen der technischen Spezifikationen¹ auf funktioneller, Anwendungs- und Datenbankebene. Sie stellt alle Funktionen bereit, die für die Online-Sammlung von Unterstützungsbekundungen, die sichere Speicherung der Unterzeichnerdaten und den Export der Daten zur Vorlage bei den zuständigen nationalen Behörden erforderlich sind. Sie lässt sich für jede geplante Initiative leicht konfigurieren, da sie es den Organisatoren ermöglicht, von ihrem Konto auf dem Internetportal für die Europäische Bürgerinitiative alle einschlägigen Informationen zu ihrer Initiative hochzuladen.

Die Software besteht aus einer öffentlichen Schnittstelle, über die Unterzeichner ihre Unterstützung bekunden können, und einer Verwalterschnittstelle für die Organisatoren.

Beide Schnittstellen liegen in allen 23 Amtssprachen der Europäischen Union vor.

Das System kann sich in zwei verschiedenen Modi befinden:

- **Offline-Modus:** In diesem Modus können die Organisatoren das System vorbereiten und testen, bevor sie mit der Sammlung beginnen. Dabei ist die öffentliche Schnittstelle passwortgeschützt, um den Zugang der breiten Öffentlichkeit zu verhindern.
- **Online-Modus:** Dieser Modus steht für den Zustand des Systems, sobald es eingerichtet ist. Die Organisatoren können mit der Sammlung von Unterstützungsbekundungen für ihre geplante Bürgerinitiative beginnen.

Anfänglich ist das System automatisch im Offline-Modus. Der Übergang zum Online-Modus wird von den Organisatoren/Verwaltern veranlasst. Um in den Online-Modus umzuschalten, muss der Organisator/Verwalter die Systemkonfiguration unter Verwendung der im Register der Europäischen Kommission für die Bürgerinitiative (nachstehend „EBI-Register“) eingetragenen Angaben über die Initiative abschließen und das von der zuständigen nationalen Behörde ausgestellte Konformitätszertifikat hochgeladen haben. Mit dem Übergang in den Online-Modus wird der Passwortschutz der öffentlichen Schnittstelle aufgehoben, so dass die Sammlung von Unterstützungsbekundungen beginnen kann.

Wichtig: Der Übergang vom Offline- in den Online-Modus kann nicht rückgängig gemacht werden!

¹ Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1179/2011 der Kommission vom 17. November 2011 zur Festlegung der technischen Spezifikationen für Online-Sammelsysteme gemäß der Verordnung (EU) Nr. 211/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Bürgerinitiative

OFFLINE-MODUS:

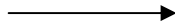
Verwalterschnittstelle:

Hierüber können Sie Ihr System für die Zertifizierung vorbereiten und es für Ihre geplante Bürgerinitiative konfigurieren. Außerdem können Sie alle Systemfunktionen testen.

Öffentliche Schnittstelle:

Sie ist passwortgeschützt, um den Zugang der breiten Öffentlichkeit zu verhindern.

UNUMKEHRBAR



Verwalterschnittstelle:

Sie können die Angaben für Ihre geplante Initiative nicht mehr ändern. Sie können lediglich neue Sprachfassungen hinzufügen. Alle weiteren Funktionen zur effizienten Verwaltung Ihrer Sammlung von Unterstützungsbekundungen stehen zur Verfügung.

Öffentliche Schnittstelle:

Das Online-Sammelformular ist öffentlich zugänglich, so dass Unterzeichner Ihre geplante Bürgerinitiative unterstützen können. Das Formular kann jedoch über die AN-/AUS-Schaltflächen im Verwaltungsteil aktiviert oder deaktiviert werden.

2 Verwalterschnittstelle

2.1 Zugang zur Schnittstelle und Wahl der Schnittstellensprache

Die Verwalterschnittstelle des Systems zeigt Ihnen zunächst den Anmeldeschirm. Die Authentifizierung erfolgt schrittweise: Zunächst sind Benutzername und Passwort einzugeben, dann die Antwort auf einen hexadezimalen Code (Bild 1).

European Citizens' Initiative - Online Collection System

English (en)

Username

Password

Please use your private key to decrypt (offline) the sample text below and then paste the result into the result field.

Result

Login

Bild 1: Anmeldeschirm des Systems

Gehen Sie wie folgt vor, um Zugang zum System zu erhalten:

1. Geben Sie Ihren Benutzernamen ein.
2. Geben Sie Ihr Passwort ein.

Informieren Sie sich im Abschnitt „Cryptography tool installation“ des „Installation Guide“, wie Sie einen Benutzernamen und ein Passwort erzeugen können.

3. Setzen Sie den Cursor in das Textfeld mit hexadezimalen Zeichen, klicken Sie mit der rechten Maustaste und wählen Sie *Alle auswählen* und dann, nach einem erneuten Rechtsklick, *Kopieren*.
4. Öffnen Sie das Verschlüsselungswerkzeug, klicken Sie rechts und wählen Sie *Einfügen*, um die kopierte Zeichenkette zur Entschlüsselung einzugeben.
5. Kopieren Sie (siehe unter 3.) das Ergebnis der Entschlüsselung, und kehren Sie zum Anmeldeschirm des Systems zurück. Setzen Sie den Cursor in das Ergebnisfeld und fügen Sie das kopierte Ergebnis ein.

6. Klicken Sie auf die Schaltfläche *Anmelden*.
7. Nach erfolgreicher Anmeldung wird die Startseite für die Verwaltung (Bild 2 unten) angezeigt.
8. Bei fehlgeschlagener Anmeldung sehen Sie eine entsprechende Meldung. In diesem Fall müssen Sie die Schritte 1 bis 6 wiederholen.

Anfänglich ist Ihr System automatisch im **Offline-Modus**. In diesem Modus ist die öffentliche Schnittschnelle des Systems passwortgeschützt, um den Zugang der breiten Öffentlichkeit zu verhindern. Dieser Modus ermöglicht Ihnen, Ihr System auf die Zertifizierung durch die Behörden vorzubereiten, bevor Sie mit der Sammlung von Unterstützungsbekundungen beginnen. Sobald Ihr System konfiguriert und zertifiziert ist, können Sie über die öffentliche Schnittstelle des Systems offiziell mit der Sammlung von Unterstützungsbekundungen beginnen. Hierzu müssen Sie über den Menüeintrag *Systemstatus* in den Online-Modus wechseln. Näheres siehe Abschnitt 2.3.1. Außerdem ist das Online-Sammelformular in der öffentlichen Schnittstelle automatisch deaktiviert („Sammlung AUS“). Näheres zur Aktivierung/Deaktivierung des Formulars finden Sie in Abschnitt 2.3.2.

Über das Aufklappmenü rechts oben auf der Seite können Sie die **Schnittstellensprache jederzeit wechseln**.



Bild 2: Startseite für die Verwaltung

2.2 Software für Ihre geplante Bürgerinitiative konfigurieren

Zur Konfigurierung Ihres Systems für Ihre geplante Bürgerinitiative wählen Sie den Menüeintrag *Infos zur Initiative*. Sie können nun Angaben zu Ihrer geplanten Bürgerinitiative hinzufügen.

2.2.1 Sie haben Ihre geplante Initiative noch nicht bei der Kommission angemeldet

Wenn Sie Ihr Online-Sammelsystem vorbereiten und es zertifizieren lassen wollen, bevor Sie Ihre geplante Bürgerinitiative im EBI-Register eintragen, müssen Sie die Angaben über Ihre geplante Initiative über die Schaltfläche *Informationen manuell eingeben/bearbeiten* machen.

In diesem Fall brauchen Sie nicht alle Informationen auf einmal einzugeben. Wichtig ist jedoch die Angabe der Bezeichnung, die Sie für Ihre Initiative vor dem Antrag auf Zertifizierung Ihres Systems durch die zuständige nationale Behörde gewählt haben. Diese Bezeichnung muss mit der für das EBI-Register gewählten Bezeichnung übereinstimmen. Bitte geben Sie auch an, in welcher Sprache Sie Ihre Initiative registrieren lassen.

Achtung: Die manuelle Eingabe von Daten ist nur im Offline-Modus möglich.

2.2.2 Sie haben Ihre geplante Initiative bereits bei der Kommission angemeldet

In diesem Fall können Sie die XML-Datei mit den Angaben über Ihre geplante Initiative hochladen, die in Ihrem Konto im EBI-Register bereitsteht, sobald die Europäische Kommission die Registrierung Ihrer geplanten Initiative bestätigt hat. Der folgende Abschnitt erläutert das Hochladen.

Beachten Sie, dass Sie das System erst nach Hochladen der XML-Datei in den Online-Modus versetzen können. Dies gewährleistet, dass Ihr Online-Sammelsystem genau die Daten verwendet, die im EBI-Register eingetragen sind.

2.2.3 Hochladen der aus dem EBI-Register heruntergeladenen Datei

Verfahren zum Hochladen der XML-Datei mit den Angaben über Ihre geplante Initiative:

1. Öffnen Sie Ihr Konto im EBI-Register.
2. Laden Sie die vorgefundene Datei aus dem Menü *Angaben zur Initiative aktualisieren* herunter (Eintrag: *Ihr Online-Sammelsystem einrichten*) und speichern Sie sie auf Ihrer lokalen Festplatte.
3. Melden Sie sich über die Verwalterschnittstelle an, öffnen Sie die Seite *Infos zur Initiative* für das Online-Sammelsystem und klicken Sie auf *Datei hochladen*.
4. Klicken Sie auf *Blättern*, um die Datei auf Ihrem Rechner zu finden, und dann auf *Öffnen*. Klicken Sie nun auf *Hochladen*.

Beachten Sie bitte, dass Sie die Angaben über Ihre geplante Initiative nicht mehr ändern können, sobald Sie in den Online-Modus umgeschaltet haben. Durch Hochladen der genannten XML-Datei können Sie dann lediglich noch neue Sprachfassungen Ihrer geplanten Initiative hinzufügen (s. nächster Abschnitt).

2.2.4 Im EBI-Register veröffentlichte neue Sprachfassungen für Ihre geplante Initiative hinzufügen

Um die von Ihnen bereitgestellten neuen Sprachfassungen hinzuzufügen, die im EBI-Register veröffentlicht wurden, müssen Sie die Datei mit den Angaben über Ihre geplante Initiative erneut von Ihrem Konto aus herunterladen und dann diese neue Datei, wie oben beschrieben, in die Software hochladen. Diese Datei enthält alle zum Zeitpunkt des Herunterladens für Ihre geplante Initiative veröffentlichten Sprachfassungen einschließlich der bei der Registrierung verwendeten Sprache.

Daher können Sie diesen Vorgang jedes Mal wiederholen, wenn im EBI-Register eine oder mehrere neue Sprachfassungen hinzugefügt wurden.

Die Sammlung von Unterstützungsbekundungen über die öffentliche Schnittstelle brauchen Sie hierfür nicht zu unterbrechen.

Zusammenfassung:

- Im Offline-Modus (während Sie das System testen) können Sie Informationen entweder manuell eingeben oder, wenn Sie Ihre geplante Initiative bereits bei der Kommission angemeldet haben, die Datei hochladen, die Sie in Ihrem Konto vorfinden.
- Schalten Sie in den Online-Modus um (damit läuft die Sammlung von Unterstützungsbekundungen an). Jetzt können Sie die Datei hochladen, die Sie in Ihrem Konto vorfinden.
- Jedes Mal, wenn eine neue Sprachfassung Ihrer geplanten Initiative im EBI-Register veröffentlicht wird, müssen Sie diese Datei von Ihrem Konto aus herunterladen und Sie dann in Ihr Sammelsystem hochladen, damit diese Sprachfassung dort hinzugefügt wird.

2.3 Verwaltung Ihres Systems (Systemstatus-Optionen)

Dieser Abschnitt bezieht sich auf den Menüeintrag *Systemstatus*.

2.3.1 Übergang zum Online-Modus (unumkehrbar)

Sobald Ihr System bereit ist und von der zuständigen nationalen Behörde zertifiziert wurde und die Kommission die Anmeldung Ihrer geplanten Bürgerinitiative bestätigt hat, können Sie in den Online-Modus umschalten, um mit der Sammlung von Unterstützungsbekundungen zu beginnen.

Dazu müssen Sie zunächst

- die Eintragung von Informationen zur Initiative abschließen, indem Sie die vorher heruntergeladene Datei aus Ihrem Konto in das EBI-Register hochladen (wenn Sie die Informationen manuell eingegeben haben, können Sie nicht in den Online-Modus umschalten) und
- über den Menüeintrag *Systemstatus* das von der zuständigen Behörde erhaltene Konformitätszertifikat zu Ihrem System hochladen.

Im *Systemstatus* können Sie dann das Kästchen *In den Online-Modus wechseln* anklicken und dann auf *Weiter* klicken.

Achtung, der Wechsel in den Online-Modus ist UNUMKEHRBAR. Er bedeutet, dass

- alle zu Ihrer Initiative eingegebenen Informationen – einschließlich der verfügbaren Sprachfassungen – als endgültig angesehen werden. Sie können sie dann nicht mehr ändern. Sie können Ihre Infos zur Initiative jedoch um neue Sprachfassungen ergänzen, die Sie im EBI-Register hinzugefügt haben;
- alle Test-Unterzeichnerdaten, die Sie im Offline-Modus verwendet haben, gelöscht werden.

Außerdem aktiviert das System standardmäßig das Online-Sammelformular (wenn die Sammlung zu diesem Zeitpunkt auf AUS steht, wird sie automatisch auf AN gesetzt). Näheres dazu im folgenden Abschnitt.

2.3.2 *Sammelmodus: AN/AUS*

Im Offline- wie im Online-Modus können Sie das Online-Sammelformular in der öffentlichen Schnittstelle aktivieren oder deaktivieren. So können Sie die Abgabe von Unterstützungsbekundungen über die öffentliche Schnittstelle zulassen oder verhindern.

Wenn die Sammlung auf AUS steht, bleibt die Startseite der öffentlichen Schnittstelle weiterhin zugänglich, nicht aber das Formular (die Schaltfläche *Unterstützen* für den Zugang zum Formular ist inaktiv).

Wenn das System offline ist, ist es für die Öffentlichkeit unzugänglich, aber Sie möchten vielleicht das Online-Sammelformular aktivieren, um das Sammeln zu testen.

Sie können das Formular jederzeit aktivieren oder deaktivieren, ohne dass dies einen Einfluss auf bereits gesammelte Unterstützungsbekundungen hat.

Sie ändern den Sammelmodus, indem Sie das Kästchen AN oder AUS auf der Seite *Systemstatus* anklicken und dann auf *OK* klicken.

Standardmäßig ist die Sammlung im Offline-Modus AUS und im Online-Modus AN.

2.4 *Verfolgung und Export der gesammelten Unterstützungsbekundungen*

Auf dieser Seite können Sie die über die öffentliche Systemschnittstelle abgegebenen Unterstützungsbekundungen verfolgen und die entsprechenden Daten exportieren.

Diese Seite ist im Offline- wie im Online-Modus erreichbar.

Die Daten sind im System verschlüsselt. Nach dem Export müssen Sie sie mit dem Verschlüsselungswerkzeug entschlüsseln, um sie analysieren zu können. In Abschnitt 2.4.4 lesen Sie mehr darüber.

2.4.1 *Verteilung der Unterstützungsbekundungen nach Ländern*

Im ersten Teil der Seite finden Sie die *Verteilung der Unterstützungsbekundungen nach Ländern* unter der entsprechenden Überschrift.

Über die Schaltfläche *Alle exportieren* können Sie jederzeit alle gesammelten Unterstützungsbekundungen exportieren.

Nach Abschluss des Exports steht die Exportdatei in dem Dateisystem zur Verfügung, das Sie bei der Initialisierung des Systems angegeben haben (siehe „Installation Guide“). Die Exportdateien werden automatisch nach Ländern und für jedes Land nach der vom Unterzeichner gewählten Sprachfassung der Initiative aufgeschlüsselt. Für die Namen der Ordner werden die Länder- und Sprachcodes verwendet, die Sie in **Anhang I und II** finden.

Wenn Sie nach Abschluss der Unterschriftensammlung die erforderliche Anzahl erreicht haben, müssen Sie die entsprechenden exportierten Unterstützungsbekundungen zur Prüfung an die jeweilige zuständige Behörde in den einzelnen Mitgliedstaaten schicken.

2.4.2 Übersicht nach Zeitraum und/oder nach Land

Im zweiten Teil dieser Seite können Sie Übersichten über die Unterstützungsbekundungen *nach* Land und/oder nach Zeitraum der Einreichung anfordern. Zur Auswahl eines Zeitraums füllen Sie die ersten beiden Felder aus, ein Land wählen Sie aus dem Aufklappmenü aus. Klicken Sie dann auf *Zählen*.

Nach Abschluss dieses Vorgangs können Sie die entsprechenden Unterstützungsbekundungen *Exportieren*.

2.4.3 Einzelne Unterstützungsbekundungen löschen

Im dritten Teil dieser Seite können Sie eine oder mehrere Unterstützungsbekundungen unter Verwendung der entsprechenden Kennung(en) *Löschen*. Neben der Kennung können Sie auch das Datum der Unterzeichnung angeben, doch dies ist nicht zwingend notwendig.

Für jede Unterstützungsbekundung erhalten Sie eine Meldung, ob die Löschung erfolgreich war.

Nach der Abgabe einer Unterstützungsbekundung über die öffentliche Schnittstelle wird dem/der Unterzeichner(in) die Kennung seiner/ihrer Unterstützungsbekundung mitgeteilt.

Nach ihrem Export und ihrer Entschlüsselung können Sie in der XML-Datei auch die Kennung jeder einzelnen Unterstützungsbekundung finden.

2.4.4 Entschlüsselung der exportierten Daten

- Starten Sie das Verschlüsselungswerkzeug durch Eingabe des während der Initialisierungsphase gewählten Passworts (siehe „Installation Guide“). Klicken Sie auf *Weiter* neben *Exportierte Daten entschlüsseln* (siehe nachstehendes Bild).



Bild 3: Verschlüsselungswerkzeug für die Entschlüsselung der Daten
Es öffnet sich folgendes Fenster:

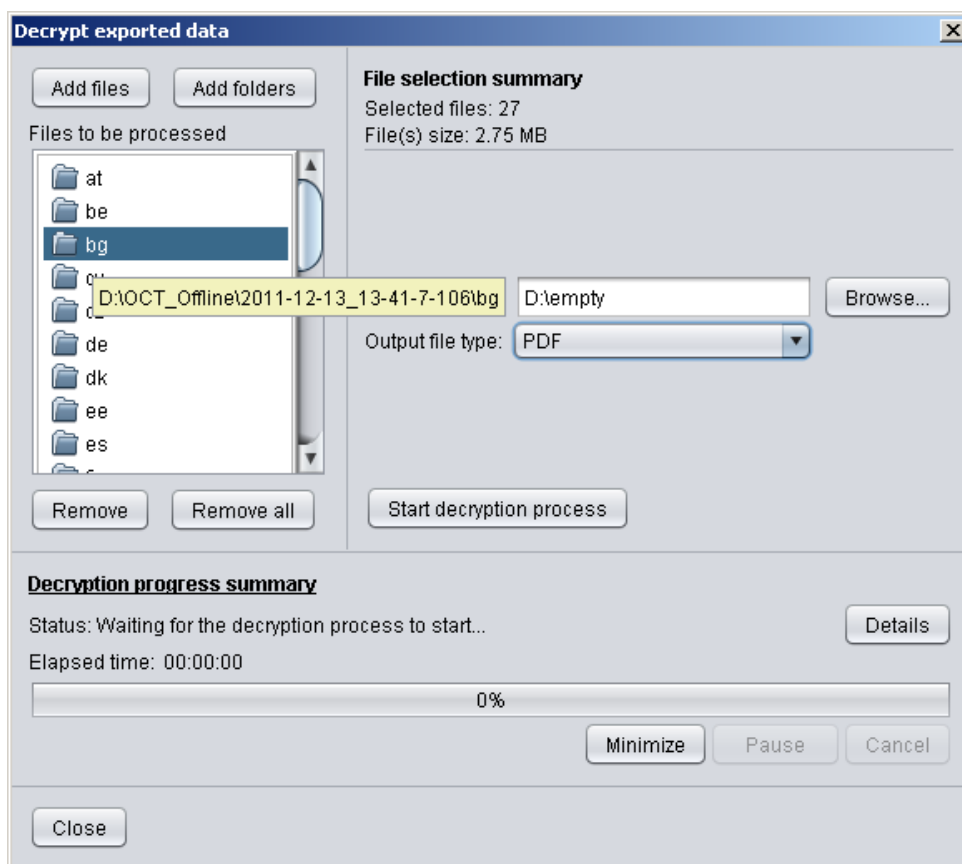


Bild 4: Blättern und Auswahl von Ordnern oder Dateien für die Entschlüsselung

✧ Fügen Sie die zu entschlüsselnden Dateien oder Ordner hinzu.

Links oben finden Sie die entsprechenden Schaltflächen (*Dateien hinzufügen / Ordner hinzufügen*).

Bei der Hinzufügung von Dateien können mehrere Dateien im XML-Format ausgewählt werden. Bei der Hinzufügung von Ordnern können nur Ordner ausgewählt werden (Mehrfachauswahl). Wenn Sie den Cursor über ein Element aus der Liste der ausgewählten Dateien bewegen, wird der vollständige Pfad zur/zum jeweiligen Datei/Ordner angezeigt.

Für die Entfernung von Dateien/Ordern gibt es zwei Möglichkeiten: *Alle entfernen* und *Entfernen* – im letzteren Fall werden nur die ausgewählten Einträge entfernt. Zur Entfernung mehrerer Dateien/Ordner halten Sie die STRG-Taste gedrückt und klicken Sie nacheinander auf die zu entfernenden Dateien/Ordner. Anschließend klicken Sie auf die Schaltfläche *Entfernen* oder öffnen mit einem rechten Mausklick ein Menü, aus dem Sie *Entfernen* auswählen. Mit beiden Möglichkeiten entfernen Sie die ausgewählten Dateien/Ordner.

In der Mitte oben finden Sie den Überblick über ausgewählte Dateien. Hier geht es um alle Dateien, die verarbeitet werden sollen. Besonders nützlich ist dies für ausgewählte Ordner. Angezeigt wird die Gesamtzahl aller XML-Dateien, die in allen ausgewählten Ordnern, Unterordnern und Dateien gefunden werden, sowie die Gesamtgröße dieser Dateien.

✦ Wählen Sie die Ausgabedatei.

Dazu müssen Sie auf *Blättern* neben der Marke *Ausgabeordner* klicken und den Ordner auswählen, in den die entschlüsselten Dateien geschrieben werden sollen.

✦ Wählen Sie die Art der Ausgabedatei: XML oder PDF

✦ Klicken Sie auf *Entschlüsselung starten*, um die XML-Dateien zu entschlüsseln.

Nach Beginn der Entschlüsselung wird der obere Teil unzugänglich. Unter *Entschlüsselungsablauf: Überblick* sehen Sie den derzeitigen Stand der Entschlüsselung sowie die verstrichene Zeit. Sobald die Entschlüsselung angefangen hat, können Sie durch einen Klick auf die entsprechende Schaltfläche das Fenster *Schrumpfen*, den Prozess *Anhalten* oder *Abbrechen* oder mehr *Einzelheiten* darüber sehen.

Anhalten unterbricht den Prozess, sobald die gerade bearbeitete Datei abgearbeitet ist. Deshalb kann es nach einem Klick auf *Anhalten* eine Zeitlang dauern, bis Sie feststellen, dass der Prozess nicht mehr weiterläuft.

Wenn Sie jedoch die Entschlüsselung abbrechen, endet der Prozess unmittelbar, und es werden keine weiteren Dateien in die Ausgabe geschrieben.

Bei Anforderung der *Einzelheiten* eines Entschlüsselungsprozesses öffnet sich nachstehendes Fenster. Die Gesamtzahl der verarbeiteten Dateien wird schwarz angezeigt, die Zahl der erfolgreich verarbeiteten Dateien grün und die Zahl der Dateien, die nicht verarbeitet werden konnten, rot.

| Decryption files details | | | |
|---|---------------|---------|--|
| Overall progress | | | |
| Processed files: 9776 | | | |
| Successful: 27 | | | |
| Failed: 9749 | | | |
| File name | Exec time ... | Success | Additional message |
| D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\ptlen\001_pl_... | 11.77 | true | Decrypted data: 192 |
| D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\ptlen\001_pt_... | 5.35 | true | Decrypted data: 90 |
| D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\selen\001_se... | 6.81 | true | Decrypted data: 114 |
| D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\rolen\001_ro... | 11.07 | true | Decrypted data: 180 |
| D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\sihen\001_si_... | 4.64 | true | Decrypted data: 78 |
| D:\OCT_Offline\001_cy_en_ad856986-aa9e-4ed1-88eb... | 0.03 | false | Unable to decode field name: group.property.k... |
| D:_Idea_Argus\argus4.0exploded\scripts\text-3.3.1\exa... | 0.02 | false | Exception while unmarshalling data! |
| D:_Idea_Argus\argus4.0exploded\scripts\text-3.3.1\exa... | 0.02 | false | Exception while unmarshalling data! |
| D:_Idea_Argus\argus4.0exploded\scripts\text-3.3.1\exa... | 0.02 | false | Exception while unmarshalling data! |

Bild 5: Entschlüsselungsprozess und -statistiken

Für jede verarbeitete Datei wird einer Tabelle eine Zeile mit Dateiname, Ausführungszeit, Erfolg des Prozesses (true/false) und einer zusätzlichen Nachricht hinzugefügt, wie aus obigem Bild ersichtlich.

3 Öffentliche Schnittstelle

3.1 Zugang und Wahl der Schnittstellensprache

Im **Offline-Modus** ist die öffentliche Schnittschnelle des Systems passwortgeschützt, um den Zugang der Öffentlichkeit zu verhindern. Um sich anzumelden, müssen Sie genauso vorgehen wie beim Zugang zur Verwalterschnittstelle (Abschnitt 2.1).

Im **Online-Modus** ist die Schnittschnelle öffentlich zugänglich und nicht mehr passwortgeschützt. Die Öffentlichkeit erhält über einen Link auf Ihrer Internetpräsenz Zugang zur Startseite des Systems.

Über ein Aufklappmenü rechts oben auf der Seite können die Benutzer die Schnittstellensprache jederzeit wechseln.

3.2 Startseite

Die Unterzeichnung beginnt auf der Startseite. Die Rückkehr dorthin ist jederzeit über die Schaltfläche *Startseite* links oben auf der Seite möglich.

Die Startseite enthält alle Informationen über Ihre geplante Initiative: Sie zeigt die Angaben, die Sie über *Infos zur Initiative* in der Verwalterschnittstelle gemacht haben, einschließlich der verschiedenen Sprachfassungen Ihrer geplanten Initiative.



Title of the proposed citizens' initiative Online Collection System

[Home](#) [View conformity certificate](#) [View privacy statement](#) English (en)

Proposed European Citizens' Initiative:
Title of the proposed citizens' initiative

| | | | | | |
|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Subject matter: | Subject matter | Subject matter | Subject matter | Subject matter | Subject matter |
| Main objectives: | Main objectives | Main objectives | Main objectives | Main objectives | |
| | Main objectives | Main objectives | Main objectives | | |

Information on this proposed initiative is available in the following languages:

European Commission registration number:

Date of registration:

Web address of this proposed initiative on the European Commission register:

Names of organisers:

Names of contact persons:

E-mail addresses of contact persons:

To support a European Citizens' Initiative, you must be an EU citizen (national of an EU member state) and be old enough to vote in European Parliament elections (18 except Austria where the voting age is 16).
For more information on the rules and conditions for the European Citizens' Initiative: <http://ec.europa.eu/citizens-initiative>

[Support »](#)

Bild 6: Startseite der öffentlichen Schnittstelle

Durch einen Klick auf *Unterstützen* rechts unten auf der Seite können die Bürger/-innen den Prozess der Unterstützung Ihrer geplanten Initiative beginnen.

3.3 Konformitätszertifikat

Von allen Seiten der öffentlichen Schnittstelle können alle Bürger/-innen durch einen Klick auf die entsprechende Schaltfläche das Konformitätszertifikat Ihres Online-Sammelsystems anzeigen lassen, das Sie über die Verwalterschnittstelle hochgeladen haben (im Offline-Modus sind Sie nicht dazu verpflichtet).

3.4 Erklärung zum Datenschutz

Von allen Seiten der öffentlichen Schnittstelle ist über die die entsprechende Schaltfläche oben auf der Seite die Datenschutzerklärung bezüglich der persönlichen Daten der Unterzeichner/-innen einsehbar. Sie ist Teil des offiziellen Formulars zur Unterstützung einer Europäischen Bürgerinitiative.

3.5 Unterzeichnung

3.5.1 Erster Schritt: Wahl des Landes

Ein Klick auf *Unterstützen* bringt die Unterzeichnungswilligen zum Online-Sammelformular. Zuerst müssen sie den Mitgliedstaat wählen, aus dem sie kommen.

Der gewählte Mitgliedstaat kann entweder ihr Wohnsitzstaat oder das Land ihrer Staatsangehörigkeit sein. Über mehrere Links zum EBI-Portal stehen weitere Informationen über Modalitäten und Anforderungen bezüglich der Unterstützung einer Bürgerinitiative zur Verfügung.

Ist das Land gewählt, so informiert das System darüber, dass die Unterzeichnung – abhängig vom gewählten Land – nur möglich ist, wenn der/die Unterzeichnungswillige

- seinen/ihren ständigen Wohnsitz in diesem Land hat

oder

- seinen/ihren ständigen Wohnsitz in diesem Land hat oder Staatsbürger/-in dieses Landes ist

oder

- seinen/ihren ständigen Wohnsitz in diesem Land hat oder Staatsbürger/-in dieses Landes ist, einschließlich im Ausland lebender Bürger, sofern sie die zuständigen Behörden ihres Landes über ihren Wohnsitz in Kenntnis gesetzt haben

oder

- Inhaber der von diesem Land verlangten Ausweispapiere/Identifikationsnummer(n) ist. In diesem Fall erscheint ein zusätzliches Feld, in dem das entsprechende Papier ausgewählt und seine Nummer eingegeben werden muss.

Über die Schaltfläche *Ändern* neben dem gewählten Land lässt sich der gewählte Mitgliedstaat noch ändern.

Unterzeichnungswillige können eine geplante Bürgerinitiative jedoch nur ein einziges Mal unterstützen. Das System erlaubt keine doppelten Unterstützungsbekundungen.

3.5.2 Zweiter Schritt: Formular zur Unterstützungsbekundung

Sobald das Land gewählt ist, erscheint auf derselben Seite das auszufüllende Formular. Jedes Formular ist auf die vom gewählten Mitgliedstaat verlangten Daten zugeschnitten.

3.5.3 Dritter Schritt: Abschluss und Einreichung

Nach vollständiger Ausfüllung des Formulars müssen die Unterzeichner/-innen bestätigen, dass die gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen und dass sie Ihre geplante Bürgerinitiative nicht bereits unterstützt haben. Außerdem müssen sie bestätigen, dass sie die Datenschutzerklärung gelesen haben.

Abschließend müssen die Unterzeichner die Zeichen eingeben, die sie in der Sicherheitsfrage sehen.

Dann können sie ihre Unterstützungsbekundung endgültig *Abschicken*. Durch einen Klick auf *Zurück* unten auf der Seite ist es jederzeit möglich, zur vorigen Seite zurückzukehren. Mit dieser Rückkehr werden alle eingegebenen Daten gelöscht.

Tritt kein Fehler auf, benachrichtigt das System den/die Unterzeichner(in), dass das Formular erfolgreich übermittelt wurde. Im Anschluss an diese Mitteilung erscheinen Datum und Kennung der Unterstützungsbekundung auf der letzten Seite. Schließlich können die Unterzeichner über den entsprechenden Link zur Internetpräsenz der Organisatoren in der für die Initiative gewählten Sprache zurückkehren.

Anhang I: Ländercodes

| Kurzbezeichnung in der/den Landessprache(n) (geografischer Name) | Kurzbezeichnung in Deutsch (geografischer Name) | Ländercode |
|--|---|------------|
| Belgique/België | Belgien | BE |
| България | Bulgarien | BG |
| Česká republika | Tschechische Republik | CZ |
| Danmark | Dänemark | DK |
| Deutschland | Deutschland | DE |
| Eesti | Estland | EE |
| Éire/Ireland | Irland | IE |
| Ελλάδα | Griechenland | EL |
| España | Spanien | ES |
| France | Frankreich | FR |
| Italia | Italien | IT |
| Κύπρος | Zypern | CY |
| Latvija | Lettland | LV |
| Lietuva | Litauen | LT |
| Luxembourg | Luxemburg | LU |
| Magyarország | Ungarn | HU |
| Malta | Malta | MT |
| Nederland | Niederlande | NL |
| Österreich | Österreich | AT |
| Polska | Polen | PL |
| Portugal | Portugal | PT |
| România | Rumänien | RO |
| Slovenija | Slowenien | SI |
| Slovensko | Slowakei | SK |
| Suomi/Finland | Finnland | FI |
| Sverige | Schweden | SE |
| United Kingdom | Vereinigtes Königreich | UK |

Anhang II: Sprachcodes

| Bezeichnung in der Originalsprache | Deutsche Bezeichnung | ISO-Code |
|------------------------------------|----------------------|----------|
| български | Bulgarisch | bg |
| español | Spanisch | es |
| čeština | Tschechisch | cs |
| dansk | Dänisch | da |
| Deutsch | Deutsch | de |
| eesti keel | Estnisch | et |
| ελληνικά | Griechisch | el |
| English | Deutsch | en |
| français | Französisch | fr |
| Gaeilge | Irish | ga |
| italiano | Italienisch | it |
| latviešu valoda | Lettisch | lv |
| lietuvių kalba | Litauisch | lt |
| magyar | Ungarisch | hu |
| Malti | Maltesisch | mt |
| Nederlands | Niederländisch | nl |
| polski | Polnisch | pl |
| português | Portugiesisch | pt |
| română | Rumänisch | ro |
| slovenčina (slovenský jazyk) | Slowakisch | sk |
| slovenščina (slovenski jezik) | Slowenisch | sl |
| suomi | Finnisch | fi |
| svenska | Schwedisch | sv |